

✴ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

[30-sonli ilova]

(년 월 일)
(yil oy kun)

※ Arizani to'ldirayotganda orqa tomonda berilgan to'ldirish bo'yicha ko'rsatmalarga tayanib, tanlash punktlarini “doira (○)” belgisi bilan belgilang.

① 사건 본인 ①	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va otasining ismi)			주민등록 번호 Rezidentnin g ro'yxatga olish raqami	-
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va otasining ismi)				
	Shaxsning o'zi	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi					
	주소 Manzil						
②정정 사항 ②Tuzatiladigan ma'lumotlar							
③허가 또는 재판 확정일자 ③Ruxsat berilgan yoki sud qarori tasdiqlangan sana		년 yil	월 oy	일 kun	법원명 Sud nomi		
④기타 사항 ④Qo'shimcha ma'lumotlar							
⑤ 신청인 ⑤ Ariza beruvchi	성명 F.I.O.	(서명 또는 날인) (imzo yoki muhr)			주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-	
	자격 Maqomi	(1)본인 (2)법정대리인 (3)소 제기자 (1)Shaxsning o'zi (2)Qonuniy vakil (3)Da'vogar (4)기타(자격:) (4)Boshqa (maqomi:)					
	주소 Manzil		전화 Telefon raqami		이메일 Elektron pochta manzili		

⑥제출인 ⑥Taqdim etuvchi	성명 F.I.O.		주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	-
-------------------------	--------------	--	---	---

작성방법 To'ldirish bo'yicha ko'rsatmalar
<p>①란: ③, ④, ⑤항이 모두 동일한 사안에 대하여 사건본인이 수인인 경우에는 성명란에 "별지와 같음"이라고 기재한 후 별지에 사건본인 전부 및 정정 사항을 기재하여야 합니다.</p> <p>①-qator: ③, ④, ⑤-bandlar barchasi bir xil holat bo'yicha ish egasining o'zi bir necha kishilar bo'lsa, F.I.O. qatorida "ilova bilan bir xil" deb yoziladi va alohida hujjatda shaxsning o'zi barcha va tuzatish kiritilgan ma'lumotlarini ko'rsatishi kerak.</p> <p>②란: 정정을 하고자 하는 사항을 기재하며 허가 또는 판결에 의한 경우 '주문'에 나타난 가족관계등록 정정 사항을 기재하되 기재할 사항이 많은 경우 "별지 첨부 허가결정 또는 판결주문과 같음"이라고 기재합니다. 사건본인이 수인인 경우 별지의 각 정정 사항란에 기재합니다.</p> <p>②-qator: Tuzatmoqchi bo'lgan ma'lumotlarni yozib ruxsat yoki qaror asosida bo'lsa, "Buyruq" da ko'rsatilgan oilaviy aloqalar ro'yxatini yozing, lekin ko'p ma'lumotlar bo'lsa, "Ilovada keltirilgan ruxsatnoma yoki qaror buyrug'iga o'xshash" deb yozing. Hodisaga aloqador shaxs mahbus bo'lsa, har bir to'g'rilash ma'lumotlarini alohida hujjatda keltirishingiz kerak.</p> <p>④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.</p> <p>④-qator: Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish arxiviga ma'lumotlarni aniq qayd qilish uchun, xususan, zarur bo'lgan ma'lumotlar yoziladi.</p> <p>⑤란: 신청인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.</p> <p>⑤-qator: Ariza beruvchi chet el fuqarosi bo'lsa, chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami (mamlakatda istiqomat qilishi to'g'risidagi xabar raqami yoki tug'ilgan yili, oyi, kuni) yoziladi.</p> <p>⑥란: 제출인(신청인이 작성한 신청서를 신청인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].</p> <p>⑥-qator: Taqdim etuvchi (ariza beruvchi tomonidan to'ldirilgan arizani ariza beruvchi emas, balki boshqa shaxs taqdim etayotganidagina yoziladi)ning F.I.O. va rezidentning ro'yxatga olish raqami yoziladi [qabul qilib oluvchi mas'ul davlat xizmatchisi shaxsni tasdiqlovchi hujjat bilan solishtirib ko'rishi lozim].</p>

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar
<ol style="list-style-type: none"> 1. 등록부정정허가결정등본 1부(확정판결로 인하여 가족관계등록부의 정정을 할 때는 판결등본 및 확정증명서 각 1부). 1. Ro'yxatga olish daftariga o'zgarish kiritishga ruxsat berish qarorining 1 nusxasi (hukm asosida oila munosabatlarini ro'yxatga olishni to'g'rilash to'g'risida xabar berilganda hukmning asl nusxasi va tasdiqlash guvohnomasi har biridan 1 ekzemplar). 2. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함] 2. Shaxsni tasdiqlash [Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish nizomining 600-ilovasiga muvofiq] <ul style="list-style-type: none"> - 신청인이 출석한 경우: 신분증명서 - Ariza beruvchi tashrif buyurgan holatda: shaxsni tasdiqlovchi hujjat - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서 - taqdim etuvchi tashrif buyurgan holatda: taqdim etuvchining shaxsini tasdiqlovchi hujjat

- 우편으로 제출할 경우: 신청인의 신분증명서 사본
 - pochta orqali topshiriladigan holatda: ariza beruvchining shaxsini tasdiqlovchi hujjatidan nusxa
- ※ 신청인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ Ariza beruvchi voyaga yetgan vasiy bo'lsa, 2-banddagi hujjatlardan tashqari voyaga yetgan vasiylik maqomini tasdiqlovchi yozma hujjatni ham birga ilova qilishi lozim.

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ Boshqa shaxsning imzosi yoki muhrini o'g'irlash orqali soxta ariza topshirsangiz yoki soxta ma'lumotlar berish orqali Fuqarolik holati dalolatnomalarini yozish arxiviga noto'g'ri ma'lumotlar kiritilishiga sababchi bo'lsangiz, sizga "Jinoyat kodeksi"ga muvofiq 5 yilgacha ozodlikdan mahrum qilish yoki 10 million vongacha jarima belgilanadi.

<별지>**<Ilova>**

사건 본인 Shaxsning o'zi	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dastining ismi)	주민등록 번호 Rezidentnin g ro'yxatga olish raqami	-
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dastining ismi)		
	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi				
	주소 Manzil				
	정정 사항 Tuzatish kiritiladigan ma'lumot				
사건 본인 Shaxsning o'zi	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dastining ismi)	주민등록 번호 Rezidentnin g ro'yxatga olish raqami	-
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dastining ismi)		
	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi				
	주소 Manzil				
	정정 사항 Tuzatish kiritiladigan ma'lumot				
사건 본인 Shaxsning o'zi	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dastining ismi)	주민등록 번호 Rezidentnin g ro'yxatga olish raqami	-
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dastining ismi)		
	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi				
	주소 Manzil				
	정정 사항 Tuzatish kiritiladigan ma'lumot				

사건 본인 Shaxsning o'zi	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dashingismi)	주민등록 번호 Rezidentnin g ro'yxatga olish raqami	-
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dashingismi)		
	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi				
	주소 Manzil				
	정정 사항 Tuzatish kiritiladigan ma'lumot				
사건 본인 Shaxsning o'zi	성명 F.I.O.	한글 Koreys yozuvida	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dashingismi)	주민등록 번호 Rezidentnin g ro'yxatga olish raqami	-
		한자 Ieroglifda	(성) / (명) (Familyasi)/(Ismi va dashingismi)		
	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi				
	주소 Manzil				
	정정 사항 Tuzatish kiritiladigan ma'lumot				